Nitya नित्य

ஷேஜ் ஆரத்தி: ஜய ஜய சாயிநாத

शेज आरती: जय जय साईनाथ

"ஜய ஜய சாயிநாத" ஷேஜ் ஆரத்தியின் முதன்மைப் பாடல்; ஷிர்டியில் ஒவ்வொரு நாளும் இந்த இரவு ஆரத்தியுடன் நிறைவடைகிறது. கே. ஜே. பீஷ்மா மராத்தியில் எழுதிய இதில் ஒரு பல்லவியும் மூன்று சரணங்களும் உள்ளன. பாபாவை ஓய்வெடுக்க வேண்டுகிறது, பக்தர்களின் துன்பங்களைச் சுமந்ததற்கு நன்றி சொல்கிறது, காலையில் மீண்டும் வருவோம் என்று வாக்களிக்கிறது. ஷிர்டியில் இரவு 10 மணிக்கும், பல சாய் கோயில்களில் கடைசி ஆரத்தியிலும் இதைப் பாடுகிறார்கள்.

பல்லவி

ஜய் ஜய் ஸாஈநாத்^{2} ஆதாம் பஹுடா^{3}வேம் மந்தி^{3}ரீம் ஹோ ।
ஆளவிதோம் ஸப்ரேமேம் துஜலா ஆரதி கே^{4}உநி கரீம் ஹோ ॥

ஜயம், ஜயம் சாய்நாதா! இனி உமது மந்திரத்தில் ஓய்வெடுப்பீராக. கைகளில் ஆரத்தி ஏந்தி அன்புடன் உம்மை அழைக்கிறோம்.

சரணம் *1*

ரஞ்ஜவிஸீ தூம் மது^{4}ர் போ^{3}லுநீ மாய் ஜஶீ நிஜ் முலா ஹோ ।
போ^{4}கி^{3}ஸி வ்யாதீ^{4} தூஞ்ச் ஹருநியாம் நிஜஸேவகது^{3}�கா^{2}லா ஹோ ।
தா^{4}ம்வுநி ப^{4}க்தவ்யஸந் ஹரிஸீ த^{3}ர்ஶந் தே^{3}ஸீ த்யாலா ஹோ ।
ஜாலே^{2} அஸதீல் கஷ்ட அதிஶய் துமசே யா தே^{3}ஹாலா ஹோ ॥1॥

தாய் தன் குழந்தையை இனிய சொற்களால் தேற்றுவது போல நீர் எங்களைத் தேற்றுகிறீர். உம் அடியார்களின் துயரை நீக்கி, அவர்களின் நோயை நீரே அனுபவிக்கிறீர். ஓடி வந்து பக்தரின் துன்பத்தைத் தீர்த்து அவருக்குத் தரிசனம் தருகிறீர். உமது இந்த உடல் மிகவும் களைத்திருக்கும்.

பல்லவி

ஜய் ஜய் ஸாஈநாத்2 ஆதாம் பஹுடா3வேம் மந்தி3ரீம் ஹோ ।
ஆளவிதோம் ஸப்ரேமேம் துஜலா ஆரதி கே4உநி கரீம் ஹோ ॥

சரணம் 2

க்ஷமா ஶயந் ஸுந்த3ர் ஹீ ஶோபா4 ஸுமநஶேஜ் த்யாவரீ ஹோ ।
க்4யாவீ தோ2டீ3 ப4க்தஜநாஞ்சீ பூஜநாதி3 சாகரீ ஹோ ।
ஓம்வாளீதோம் பஞ்சப்ராண் ஜ்யோதி ஸுமதீ கரீம் ஹோ ।
ஸேவா கிங்கர் ப4க்த ப்ரீதீ அத்தர் பரிமள் வாரீ ஹோ ॥2॥

எங்களை மன்னித்து உறங்குவீராக; உமக்கு விரித்த மலர்ப் படுக்கை எவ்வளவு அழகாக இருக்கிறது. பக்தர்களின் பூஜை முதலிய சிறு சேவையை ஏற்றுக்கொள்ளும். தூய அறிவு எனும் சுடருடன் எங்கள் பஞ்சப் பிராணன்களையே ஆரத்தியாகச் சுற்றுகிறோம். உம் அடியார்கள் அன்புடன் அத்தரும் நறுமண நீரும் படைக்கிறார்கள்.

பல்லவி

ஜய் ஜய் ஸாஈநாத்2 ஆதாம் பஹுடா3வேம் மந்தி3ரீம் ஹோ ।
ஆளவிதோம் ஸப்ரேமேம் துஜலா ஆரதி கே4உநி கரீம் ஹோ ॥

சரணம் 3

ஸோடு3நி ஜாயா து3?க்2 வாடதேம் ஸாஈ த்வச்சரணாம்ஸீ ஹோ ।
ஆஜ்ஞேஸ்தவ் ஹா ஆஶீரப்ரஸாத்3 கே4உநி நிஜஸத3நாஸீ ஹோ ।
ஜாதோம் ஆதாம் யேஊம் புநரபி த்வச்சரணாசே பாஶீம் ஹோ ।
உட2வூம் துஜலா ஸாஈமாஉலே நிஜஹித் ஸாதா4யாஸீ ஹோ ॥3॥

சாயீ, உம் திருவடிகளை விட்டுச் செல்ல வருத்தமாக இருக்கிறது. உம் கட்டளைப்படி இந்த ஆசியையும் பிரசாதத்தையும் பெற்று எங்கள் வீட்டுக்குச் செல்கிறோம். இப்போது செல்கிறோம், மீண்டும் உம் திருவடிகளுக்கு வருவோம். சாய் அன்னையே, எங்கள் நலனுக்காக உம்மை எழுப்ப வருவோம்.

பல்லவி

ஜய் ஜய் ஸாஈநாத்2 ஆதாம் பஹுடா3வேம் மந்தி3ரீம் ஹோ ।
ஆளவிதோம் ஸப்ரேமேம் துஜலா ஆரதி கே4உநி கரீம் ஹோ ॥

மூலம்: Marathi aarti by K. J. Bhishma from the Shirdi Shej aarti. Devanagari collated from sites.google.com/site/vaibhavbirit (Shej aarti, word by word) and hindipath.com (Sai Baba Shej Aarti); Roman and attribution checked against the aarti book of the Sri Shirdi Sai Baba Temple of Austin and shirdisaimyworld.blogspot.com (Shej aarti with meaning, credits Shri Krishna Jogeswar Bhishma)

இந்தப் பொருள் விளக்கங்கள் நாங்கள் எழுதிய முதல் வரைவு. இன்னும் எந்த அறிஞரும் இவற்றைச் சரிபார்க்கவில்லை. பிழை கண்டால் எங்களிடம் சொல்லுங்கள்.

getnitya.com/ta/sai-baba/shej-aarti/